

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 98 (2007)  
**Heft:** 15

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

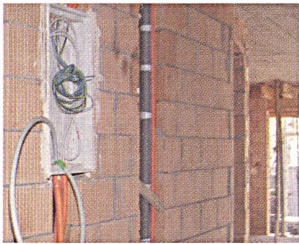
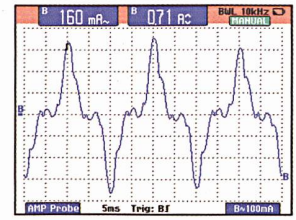
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Störungen im EDV-Netz

Oberschwingungen und hochfrequente Ströme sind in Versorgungsnetzen allgegenwärtig – mit grosser Sicherheit auch auf IT-Netzverkabelungen, wo sie nicht erwartet werden. Schaltnetzteile von Computern oder Frequenzumrichter von Antrieben verursachen die Störungen. **Seite 21**



## ELEKTROSMOG

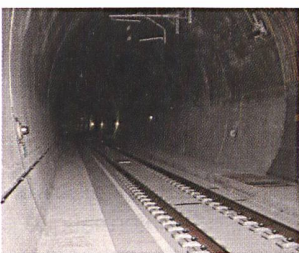
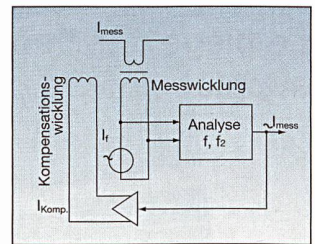
### Heiss diskutiert, aber ohne klare Antworten

Zum Thema Elektrosmog geben Wissenschaft und Forschung keine schnellen Antworten. Unsicherheiten bezüglich gesundheitlicher Auswirkungen sollen durch das Vorsorgeprinzip des Umweltschutzgesetzes abgefangen werden. Wenig beachtet wird, dass geeignete Elektroinstallationen die Intensität elektromagnetischer Felder reduzieren. **Seite 26**

## SENSOREN

### Strommessung mit induktiven Stromsensoren

Für drehzahlveränderliche elektrische Antriebe werden heute meistens Frequenz- und Servoumrichter eingesetzt. Sowohl Wechsel- als auch Gleichströme müssen daher häufig bei hohen Betriebsspannungen sicher erfasst werden, was Sensoren mit ausreichender Spannungsisolation zur Steuerelektronik erfordert. Wie lässt sich die Genauigkeit induktiver Sensoren für die Strommessung verbessern? **Seite 42**



## MAGAZIN

### Unterwegs mit dem Electrosuisse-Inspektor im Lötschbergtunnel

René Hirt und Werner Siegenthaler, Gebietsinspektoren von Electrosuisse, sind seit Juni 2006 mit Prüfungen im Lötschberg-Basistunnel beschäftigt mit einem klaren Ziel: Gewährleistung der Personen- und Sachsisicherheit bezüglich Stromversorgung. Das Bulletin unterwegs unter Tag mit René Hirt. **Seite 54**

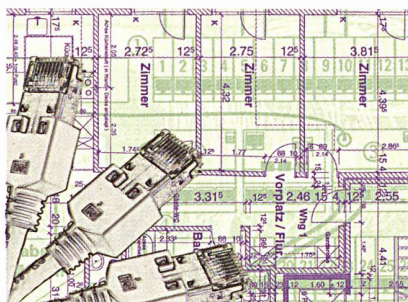
#### Titelbild

Bisher wurden die Kabel für das Telefon oder das Fernsehen durch die Wohnung durchgeschlauft. Von einem Zimmer zum nächsten. In Zukunft werden die Zimmer von einem zentralen Verteiler sternförmig angeschlossen. Also vom Verteiler in jedes Zimmer ein eigenes Kabel, je für Telefon, Fernsehen und Computernetz. Und zwar Twisted-Pair mit RJ45-Stecker – die Koaxialstecker dürften verschwinden (siehe auch Beitrag auf Seite 30).

#### Illustration de couverture

Jusqu'à présent, les câbles téléphoniques et de télévision passaient en boucle à travers les appartements, d'une pièce à l'autre. A l'avenir, les différentes pièces seront approvisionnées en étoile depuis un répartiteur central, donc du répartiteur vers chaque pièce par un câble séparé pour le téléphone, un pour la télévision et un pour le réseau d'ordinateurs, ceci en paires torsadées avec fiches RJ45 – les fiches coaxiales sont appelées à disparaître (voir également article en page 30).

Titelbild/Illustration de couverture: Pia Thür



# BULLETIN

Bulletin SEV/VSE – Bulletin SEV/AES  
Zürich, 24. August 2007/Nr. 15, 98. Jahrgang

Verantwortlich für diese Nummer/Responsable pour ce numéro: Guido Santner, Electrosuisse, guido.santner@electrosuisse.ch

Die nächste Nummer erscheint am 7.9.2007  
Le prochain numéro sortira le 7.9.2007

- 6 Flash**  
**9 Ineltec 2007 – Alles dreht sich um die Gebäudetechnologie**

FACHBEITRÄGE – ARTICLES SPÉCIALISÉS

- 21** Bodo Appel, Peter Iten  
**Störungen im EDV-Netz**
- 26** Karin Thalmann, Markus Gugler  
**Elektrosmog**
- 30** Hannelore Bruderer  
**Twisted-Pair erobert die Wohnung**
- 33** Daniel Zihlmann  
**Hybridkabel erleichtert Triple Play**
- 37** Corsin Alig, Martin Zogg, Bruno Bachmann  
**Retrofit an komplexen Gebäuden**
- 42** Carsten Fräger  
**Strommessung mit induktiven Stromsensoren**

MAGAZIN – MAGAZINE

- 47 Branche**  
 47 Interview: Wärme und Kälte aus der Tiefe
- 58 Technologie**  
 58 Maschinenrichtlinie: neue Sicherheitsnorm EN ISO 13849-1:2006 harmonisiert  
 59 Mit Belvoto virtuelle Elektroinstallationen spielerisch testen
- 66 Veranstaltungen – Manifestations**
- 71 Produkte – Produits**
- 75 Normung – Normalisation**

FORUM

- 82 Liberalisierung: zu Ende gedacht? – La libéralisation: y a-t-on réfléchi bien à fond?**

**Impressum**

**Herausgeber/Editeurs:** Electrosuisse und Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE)/  
 Electrosuisse et Association des entreprises électriques suisses (AES)

**Verlagsleitung/Direction des Editions:**  
 Electrosuisse, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf

**Redaktionen/Rédactions:**  
 Electrosuisse: Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf  
 VSE/AES: Hintere Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau

**Erscheinungsweise/Parution:** 21 Ausgaben jährlich/  
 21 éditions par an

**Preise/Prix:** Abonnement CHF 205.–/€ 147.– (Ausland:  
 zuzüglich Porto/Etranger: plus frais de port); Einzelnummer  
 CHF 12.–/€ 8,50 zuzüglich Porto/Prix au numéro CHF  
 12.–/€ 8,50 plus frais de port

Das Abonnement ist in den Mitgliedschaften von Electro-  
 suisse und VSE enthalten/L'abonnement est compris aux  
 affiliations d'Electrosuisse et de l'AES

**Druck/Impression:** Huber PrintPack AG, Postfach,  
 8501 Frauenfeld

**Nachdruck/Reproduction:** Nur mit Zustimmung der  
 Redaktion/Interdite sans accord préalable

**Auflage (WEMF)/Tirage (REMP):** 6288 ISSN 1420-7028

**Inserateverwaltung/Administration des  
 annonces**

Bulletin SEV/VSE, Förrlibuckstrasse 70,  
 Postfach 3374, 8021 Zürich, Tel. 043 444 51 08,  
 Fax 043 444 51 01, bulletin@jean-frey.ch

**Allgemeine Infos/Informations générales**  
 Tel. 044 956 11 57 (8-12 h)  
 bulletin@electrosuisse.ch  
 www.bulletin-sev-vse.ch

**Adressänderungen und Bestellungen/  
 Changements d'adresse et commandes**

Electrosuisse, MD, Luppmenstrasse 1,  
 8320 Fehraltorf, Tel. 044 956 11 21,  
 Fax 044 956 11 22, verband@electrosuisse.ch